

二十一世纪少儿知识宝库

安徒生童话

ANTUSHENG TONGHUA



注

音

读

物

内蒙古少年儿童出版社

安徒生童话



内蒙古少年儿童出版社

责任编辑：张六斤

封面设计：刘小强

《科文小博士知识宝库》

内蒙古少年儿童出版社出版发行(通辽市霍林河大街 24 号)

新华书店经销

印刷着：山东招远新华彩印有限公司

2002 年 4 月第 1 版 2003 年第一次印刷

开本 850×1168 毫米 大 32 开 印章：64 印数：1-10000

书号：ISBN 7-5312-0859-8/Z·49

目 录

笨蛋的故事	1
狼和小羊	15
父杀子的故事	25
猫和老鼠的故事	40
哥哥与弟弟	49
死神教父的故事	56
白雪公主的故事	66
穷人和富人的故事	96



杜松的故事	107
三片羽毛	131
笔和墨水瓶	141
老头子做的事总是对的	144
爱神丘比特的故事	149
三个军医的故事	151
小裁缝的故事	156
苦难的穷孩子	180
吝啬的财主与仆人的故事	189
小矮人与三个愿望	192
罗宾汉的七个男子汉	201
聪明的村姑	209

笨蛋的故事

cóng qián , yǒu gè nán rén 。 tā yǒu sān gè ér zǐ 。
从前，有个男人。他有三个儿子。

xiǎo ér zǐ tóu nǎo jiǎn dān , bèi rén qiāo bù qǐ , ràng rén qī
小儿子头脑简单，被人瞧不起，让人欺

wǔ rén men jiào tā “bèn dàn” 。
侮，人们叫他“笨蛋”。

yǒu yī cì , dà ér zǐ yào qù sēn lín dǎ chái 。 lín
有一次，大儿子要去森林打柴。临

chū mén shí , mǔ qīn pà tā è , jiù gěi tā zuò hěn hǎo chī
出门时，母亲怕他饿，就给他做很好吃

de dàn gāo ; pà tā kě , gěi tā dài le yī píng pú táo jiǔ 。
的蛋糕；怕他渴，给他带了一瓶葡萄酒。

dà ér zǐ gāng zǒu jìn sēn lín , jiù pèng dào yī gè huā
大儿子刚走进森林，就碰到一个花

bái tóu fà de xiǎo ǎi rén 。 xiǎo ǎi rén xiàng dà ér zǐ wèn guò
白头发的矮人。矮人向大儿子问过

hǎo hòu , shuō dào : “nián qīng rén , qǐng bǎ nǐ yī dài lǐ de
好后，说道：“年轻人，请把你衣袋里的

dàn gāo gěi wǒ yī kuài ba ! qǐng bǎ nǐ de pú táo jiǔ ràng wǒ
蛋糕给我一块吧！请把你的葡萄酒让我

hē yī kǒu ba 。 wǒ è huài le , yě kě huài le ! ” jīng
喝一口吧。我饿坏了，也渴坏了！”精

安徒生童话

míng de dà ér zǐ shuō bù xíng rú guǒ wǒ bǎ dàn gāo
明的大儿子说：“不行，如果我把蛋糕、

pú táo jiǔ gěi le nǐ nà me wǒ jiù shá yě méi yǒu le。”
葡萄酒给了你，那么我就啥也没有了。”

dà ér zǐ bǎi tuō le xiǎo ǎi rén cháo sēn lín lǐ zǒu qù
大儿子摆脱了小矮人，朝森林里走去。

tā tiāo hǎo yī kē shù hòu jiù kǎn qǐ chái lái。 bù
他挑好一棵树后就砍起柴来。不

guò méi yǒu kǎn jǐ xià fǔ zǐ pèng dào zì jǐ de gē bó
过，没有砍几下，斧子碰到自己的胳膊，

xiě liú le chū lái tā zhǐ hǎo huí jiā qù chán le bēng dài
血流了出来。他只好回家去，缠了绷带。

zhè shì nà gè huā bái tóu fà de xiǎo ǎi rén zhuō nòng de
这是那个花白头发的矮人捉弄的。

jiē zhe èr ér zǐ yě qù sēn lín lǐ dǎ chái mǔ
接着，二儿子也去森林里打柴，母

qīn duì èr ér zǐ yě gēn dà ér zǐ yī yàng gěi tā shāo shàng
亲对二儿子也跟大儿子一样。给他捎上

dàn gāo hé pú táo jiǔ jìn sēn lín shí jiān bù dà èr ér
蛋糕和葡萄酒。进森林时间不大，二儿

zǐ yě yù shàng nà gè shàng le nián jì de huā bái tóu fà de
子也遇上那个上了年纪的花白头发的

xiǎo ǎi rén xiǎo ǎi rén xiàng èr ér zǐ yào dàn gāo pú táo
小矮人。小矮人向二儿子要蛋糕、葡萄

jiǔ èr ér zǐ méi yǒu gěi bǎi tuō xiǎo ǎi zǐ jiù zǒu le
酒。二儿子没有给，摆脱小矮子就走了。

shàng dì chéng fá le tā èr ér zǐ zǒu dào dà shù xià hái
上帝惩罚了他。二儿子走到大树下，还

méi kǎn jǐ xià fǔ zǐ jiù kǎn zài zì jǐ de tuǐ shàng tā
没砍几下，斧子就砍在自己的腿上，他

zhǐ hǎo bèi bié rén tái huī jiā qù
只好被别人抬回家去。

bèn dàn zhǎo dào bà bà shuō : “ bà bà ràng wǒ qù
笨蛋找到爸爸，说：“爸爸，让我去

kǎn chái ba ! ” bà bà shuō : “ suàn le ba , jiù lián nǐ de
砍柴吧！”爸爸说：“算了吧，就连你的

liǎng wèi gē gē dōu shòu le shāng nǐ néng yǒu shén me hǎo jié
两位哥哥都受了伤，你能有什么好结

guǒ ? hái shì lǎo lǎo shí shí dāi zài jiā lǐ ba 。 ”
果？还是老老实实呆在家里吧。”

bèn dàn zài sān qǐng qiú , bà bà zhǐ hǎo tóng yì le 。
笨蛋再三请求，爸爸只好同意了。



安徒生童话

tā shuō suí nǐ zěn me zuò ràng nǐ zhǎng diǎn jiàn shí
他说：“随你怎么做，让你长点见识。”

mā mā gěi sān ér zi yě zuò le gāo diǎn bù guò nà gāo
妈妈给三儿子也做了糕点。不过，那糕
diǎn shì miàn fěn chān shuǐ hòu zài huī lǐ kǎo de jiǔ shì píng suān
点是面粉掺水后在灰里烤的，酒是瓶酸
pí jiǔ
啤酒。

sān ér zi gāng jìn sēn lín hé liǎng gè xiōngzǎng yī
三儿子刚进森林，和两个兄长一
yàng yě yù shàng nà wèi shàng le nián jì de huā bái tóu fà de
样，也遇上那位上了年纪的花白头发的
xiǎo ǎi rén
小矮人。

xiǎo ǎi rén xiàng sān ér zi wèn le hǎo rán hòu shuō
小矮人向三儿子问了好，然后说：

nián qīng rén qǐng bǎ nǐ de gāo diǎn gěi wǒ chī yī kuài
“年轻人，请把你的糕点，给我吃一块
ba hái yǒu nǐ píng zi lǐ de jiǔ ràng wǒ hē yī kǒu ba
吧，还有你瓶子里的酒让我喝一口吧！”

wǒ è huài le yě kě huài le bèn dàn huí dá shuō
我饿坏了，也渴坏了！”笨蛋回答说：

wǒ hěn lè yì gēn nǐ gòng xiǎng bù guò wǒ de gāo diǎn
“我很乐意跟你共享。不过，我的糕点
shì zài huī zhōng kǎo de wǒ de pí jiǔ fā le suān rú guǒ
是在灰中烤的，我的啤酒发了酸。如果
nǐ bù xián qī jiù qǐng nǐ gēn wǒ yī qǐ chī ba
你不嫌弃，就请你跟我一起吃吧！”

yú shì tā men jiù yì qǐ zuò xià
于是，他们就一起坐下。

bèn dàn cóng kǒu dai lí qǔ chū hūi lí kǎo de gāo diǎn
笨蛋从口袋里取出灰里烤的糕点。

qí guài zhè huài gāo diǎn biàn chéng le hǎo de gāo diǎn bèn dàn
奇怪，这坏糕点变成了好的糕点。笨蛋

qǔ chū suān pí jiǔ qí guài zhè huài pí jiǔ yě biàn chéng zuì
取出酸啤酒。奇怪，这坏啤酒也变成最

hǎo de pú táo jiǔ le
好的葡萄酒了。

chī wán hē wán zhī hòu xiǎo dī rén shuō nǐ hěn
吃完喝完之后，小矮人说：“你很

shàn liáng qíng yuàn ná chū nǐ de hǎo dōng xī ràng wǒ chī wǒ
善良，情愿拿出你的好东西让我吃。我



安徒生童话

yào ràng nǐ yǒu diǎn hǎo yùn qì 。 nǐ qù bǎ nà biān nà kē lǎo
要让你有点好运气。你去把那边那棵老
shù fá xià lái 。 nǐ zài shù gēn lǐ néng yǒu suǒ shōu huò de 。
树伐下来。你在树根里能有所收获的。”

xiǎo āi rén shuō wán jiù zǒu le 。 bèn dàn jiù qù fá nà kē lǎo
小矮人说完就走了。笨蛋就去伐那棵老
shù 。 shù dǎo le , tā fā xiàn shù gēn lǐ yǒu yī zhī é 。
树。树倒了，他发现树根里有一只鹅。

zhè é de yǔ máo shì chún jīn de 。 bèn dàn shàng qián zhuā zhù le
这鹅的羽毛是纯金的。笨蛋上前抓住了
nà zhī é 。
那只鹅。

jīng guò yī jiā kè diàn shí , tā xiǎng zài lǐ miàn guò
经过一家客店时，他想在里面过
yè 。 kè diàn lǎo bǎn yǒu sān gè gū niáng 。 tā men kàn jiàn le
夜。客店老板有三个姑娘。他们看见了
zhè zhī é , fēi cháng xǐ huān , rèn wéi tā shì zhǐ néng dài lái
这只鹅，非常喜欢，认为它是只能带来
hǎo yùn de é , dōu xiǎng bá xià yī gēn jīn yǔ máo lái 。
好运的鹅，都想拔下一根金羽毛来。

dà gū niáng àn xià jué xīn : “ wǒ bì xū zhǎo zhǔn jī
大姑娘暗下决心：“我必须找准机
huì tōu tōu bá xià yī gēn jīn yǔ máo lái 。 ” tā zài bèn dàn
会偷偷拔下一根金羽毛来。”她在笨蛋
bù zài de shí hòu , guò qù zhuā é de chì bǎng 。 shuí zhī dà
不在的时候，过去抓鹅的翅膀。谁知大
gū niáng de shǒu zhǐ tóu lì kè bèi chì bǎng jǐn jǐn zhān zhù , zěn
姑娘的手指头立刻被翅膀紧紧粘住，怎



me chōu yě chōu bù kāi yī huì er èr gū niáng yě lái le
么抽也抽不开。一会儿，二姑娘也来了，

tā yě xiǎng bá yī gēn jīn yǔ máo shuí zhī tā yī pèng jiě
她也想拔一根金羽毛。谁知她一碰姐

jiě mǎ shàng gēn jiě jiě zhān zài le yī qǐ zěn me nòng yě
姐，马上跟姐姐粘在了一起，怎么也

nòng bù kāi hòu lái sān gū niáng yě lái le tā yě xiǎng
弄不开。后来，三姑娘也来了。她也想

bá yī gēn jīn yǔ máo zhè shí liǎng gè jiě jiě hǎn jiào zhe
拔一根金羽毛。这时，两个姐姐喊叫着：

“bié guò lái qiú qiú nǐ bié guò lái。” dàn shì sān gū
“别过来，求求你，别过来。”但是，三姑

niáng shǐ zhōng nòng bù míng bái wèi shá bù ràng tā kào jìn tā xīn
娘始终弄不明白为啥不让她靠近。她心

安徒生童话

xiǎng nǐ men néng zài é de gēn qián wǒ yě jiù néng zài
想：“你们能在鹅的跟前，我也就能在
é de gēn qián zhè méi shén me le bù qǐ xiǎng dào zhè
鹅的跟前。这没什么了不起！”想到这，
tā yě zǒu le guò qù tā yī āi jiě jiě lì kè bèi zhān
她也走了过去。她一挨姐姐，立刻被粘
zhù le zěn me nòng yě nòng bù kāi
住了，怎么弄也弄不开。

zhè yī yè jiě mèi sān gè zhǐ hǎo gēn é zuò bàn
这一夜，姐妹三个只好跟鹅作伴
er dì èr tiān yī zǎo bèn dàn bào zhe é gǎn lù tā
儿。第二天一早，笨蛋抱着鹅赶路。他
cái bù guǎn bèi é zhān zhù de jiě mèi sān rén gēn zài hòu miàn
才不管被鹅粘住的姐妹三人跟在后面
li tā men yī zhèn zi zài é de zuǒ miàn yī zhèn zi zài
哩。她们一阵子在鹅的左面，一阵子在
é de yòu miàn xiǎng zěn me zǒu jiù zěn me zǒu ba tā men
鹅的右面。想怎么走就怎么走吧。他们
sì rén zǒu zài dà dào shàng yù dào yī wèi mù shī mù shī
四人走在大道上，遇到一位牧师。牧师
kàn dào tā men pái chéng duì liè de zǒu fǎ jiù shuō tā
看到他们排成队列的走法，就说：“他
men zhè xiē méi jiào yǎng de gū niáng ya nǐ men xiū bù xiū
们这些没教养的姑娘呀！你们羞不羞！
jìng gǎn gēn zhe yī gè xiǎo huǒ zi de bèi hòu zhè hé hū lǐ
竟敢跟着一个小伙子的背后，这合乎礼
yí ma mù shī shuō zhe huà tā jiù pǎo shàng qù zhuā zuì
仪吗？”牧师说着话，他就跑上去抓最

AN TU SHENG TONG HUA

xiǎo gū niáng de shǒu xiǎng bǎ tā lā kāi dàn mù shī shāo shāo
 小姑娘的手，想把她拉开。但牧师稍稍

yī pèng nà xiǎo gū niáng yě jiù jǐn jǐn de zhān zhù le zì
 一碰那小姑娘，也就紧紧地粘住了，自

jǐ yě shēn bù yóu jǐ de ràng xiǎo huǒ zi tuō zhe zài hòu miàn
 己也身不由己地让小伙子拖着在后面

pǎo le
 跑了。

bù yí huì er jiào táng de tóng shì cháo zhè biān zǒu
 不一会儿，教堂的同事朝这边走

lái tā kàn jiàn mù shī gēn zài sān gè gū niáng shēn hòu luàn
 来。他看见牧师跟在三个姑娘身后乱

zǒu dà chī yī jīng lián máng hǎn qǐ lái wèi mù shī
 走，大吃一惊，连忙喊起来：“喂，牧师

xiān shēng nǐ gàn ma zǒu de zhè me kuài bié wàng le wǒ
 先生，你干吗走得这么快？别忘了，我

men jīn tiān hái yào wèi yī gè hái zǐ xǐ lǐ ne bù yào wàng
 们今天还要为一个孩子洗礼呢，不要忘

le a shuō bà tā jí máng pǎo guò lái bào zhù mù
 了啊！”说罢，他急忙跑过来，抱住牧

shī de yī xiù kě shì gāng yī jiē chù tā yě jǐn jǐn tiē
 师的衣袖。可是刚一接触，他也紧紧贴

zài le shàng miàn tā men wǔ gè rén yī gè āi yī gè jì xù
 在了上面。他们五个人一个挨一个继续

cháo qián zǒu shí tián yě lǐ zǒu lái liǎng gè jiān shàng kāng chú tóu
 朝前走时，田野里走来两个肩上扛锄头

de nóng fū mù shī dà shēng hǎn zhù le tā men ràng tā men
 的农夫，牧师大声喊住了他们，让他们

安徒生童话

bǎ tā gēn jiào táng tóng shì fēn kāi 。 kě shì tā men liǎ shēn
把他跟教堂同事分开。可是，他们俩身

zi yī chù dào jiào táng tóng shì jiù tiē zài shàng miàn bù néng fēn
子一触到教堂同事，就贴在上面不能分

kāi le 。 zhè yàng gēn zhe yǔ jīn é zǒu lù de zǒng gòng
开了。这样，跟着与金鹅走路的，总共

yǒu qī gè rén le 。
有七个人了。

zǒu le bù cháng shí jiān bèn dàn tā men lái dào yī zuò
走了不长时间，笨蛋他们来到一座

jīng chéng zhè er de guó wáng yǒu gè nǚ ér tā xiāng dāng yán
京城。这儿的国王有个女儿，她相当严

sù cóng lái jiù méi yǒu xiào guò 。
肃，从来就没有笑过。

yīn cǐ guó wáng céng jīng xǔ guò zhè yàng yī gè nuò
因此，国王曾经许过这样一个诺

yán rú guǒ shuí néng ràng gōng zhǔ xiào le jiù néng gēn gōng zhǔ
言，如果谁能让公主笑了，就能跟公主

jié hūn 。
结婚。

bèn dàn dé zhī zhè gè xiāo xī jiù bào zhe jīn é hái
笨蛋得知这个消息就抱着金鹅，还

yǒu gēn zài shēn bèi hòu de nà xiē rén zǒu jìn le wáng gōng
有跟在身后的那些人，走进了王宫。

gōng zhǔ yī kàn jiàn tā men qī gè rén yī gè āi zhe
公主一看见他们七个人一个挨着

yī gè de zǒu lù de yàng zi bù jìn kāi huái dà xiào xiào
一个地走路的样子，不禁开怀大笑，笑

de lián qì yě chuǎn bù shàng lái le 。
得连气也喘不上来了。

yú shì , bèn dàn jiù qǐng guó wáng bǎ gōng zhǔ jià gěi
于是，笨蛋就请国王把公主嫁给

tā , kě shì , guó wáng qiáo bù qǐ yǎn qián zhè gè qióng xiǎo zǐ ,
他，可是，国王瞧不起眼前这个穷小子，

jiù tí chū nán tí diǎo nàn ràng bèn dàn dài lái yí gè néng hē
就提出难题刁难。让笨蛋带来一个能喝

guāng yī dì jiào pú táo jiǔ de rén 。
光一地窖葡萄酒的人。

bèn dàn xiǎng le bàn tiān hòu lái xiǎng dào nà gè huā bái
笨蛋想了半天，后来想到那个花白



安徒生童话

tóu fà de xiǎo āi zǐ huò xǔ tā néng bāng zhè ge máng yú
头发的小矮子，或许他能帮这个忙。于

shì tā jiù pǎo jìn sēn lín lǐ zhǎo nà ge yuán lái fá guò
是，他就跑进森林里，找那个原来伐过

shù de dì fāng tā kàn dào yí ge xiǎo āi rén zhèng mǎn liǎn bù
树的地方。他看到一个矮人正满脸不

gāo xìng de zuò zài nà er bèn dàn wèn tā yù shàng shén me xīn
高兴地坐在那儿。笨蛋问他遇上什么心

shì nà ge xiǎo āi rén huí dá shuō wǒ shí zài kě jí
事？那个矮人回答说：“我实在渴极

le yí diǎn bàn fǎ yě xiǎng bù chū lái wǒ tài kě le
了，一点办法也想不出来。我太渴了，

jiǎn zhí shòu bù liǎo wǒ hē xià yí tǒng pú táo jiǔ jiù gēn
简直受不了。我喝下一桶葡萄酒，就跟

cháo shāo rè de shí tou shàng dī yí dī shuǐ chà bù duō néng yǒu
朝烧热的石头上滴一滴水差不多，能有

shén me yòng hǎo ba wǒ néng bāng zhù nǐ jiě jué
有什么用？”“好吧，我能帮助你解决！”

bèn dàn shuō nǐ gēn wǒ zǒu ba wǒ néng ràng nǐ hē ge
笨蛋说：“你跟我走吧，我能让你喝个

tòng kuài bèn dàn bǎ xiǎo āi rén dài jìn guó wáng de dì
痛快！”笨蛋把矮人带进国王的地

jiào nà xiǎo āi rén pā zài dà jiǔ tǒng shàng pīn mìng de hē
窖。那矮人趴在大酒桶上，拼命地喝

zhe hē de tā yāo dōu suān téng le hái dé hē tài yáng
着，喝得他腰都酸疼了，还得喝。太阳

gāng gāng luò shān nà xiǎo āi rén jiù bǎ dì jiào lǐ de jiǔ hē
刚刚落山，那矮人就把地窖里的酒喝